



গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
শ্রম ও কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়
কলকারখানা ও প্রতিষ্ঠান পরিদর্শন অধিদপ্তর

"সমৃদ্ধ শ্রমিক, শোভন কর্মপরিবেশ;
গড়ে তুলবে স্মার্ট বাংলাদেশ"

ক্যাপ পর্যবেক্ষণের তথ্য

কারখানার নাম	ট্রিপল মেভেন এম্পায়ারেলস লিঃ		
ঠিকানা	Sujat Plaza-2 (3Rd – 5Th Floor), Sujat Nagar, Pallabi		
কারখানার কোড	DHK607		
কালার কোড			
মূল্যায়নের ধরণ: অগ্নি মূল্যায়ন		পর্যবেক্ষণের তারিখ: -	
১. পর্যবেক্ষণ			

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ Inadequate horizontal separation □ Inadequate vertical separation
কাপ আইটেম কাটাগরি	

১.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide design drawings to demonstrate how designated storage areas, assembly areas, offices and work areas should be separated with fire-rated walls and doors according to the Guideline occupancy separation will be achieved. □ Retrofitting of internal layout needed with appropriate drawings following guidelines
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

১.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Mixed use buildings and Buildings housing RMGs, use some floors that fall under □ Mixed Occupancy □ (e.g. Storage, Office, Work areas, etc.). The designated storage areas, assembly areas, offices and work areas should be separated with fire rated walls and doors according to the Guidelines. □ Different occupancy in different floors should be separated with fire-rated construction according to the Guidelines
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

২. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	Protection against propagation of fire through voids in interior and exterior walls not equivalent to the fire resistance rating of the wall
কাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

২.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	Protection against propagation of fire through voids in interior and exterior walls not equivalent to the fire resistance rating of the wall
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

২.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	Provide fire-rated separation to prevent smoke and fire propagation through staircases and grills on the interior walls
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

৩. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ Door width less than minimum (1.0m) □ Door do not swing outward □ Corridor and Passageways width less than minimum
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

৩.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide drawings to arrange adequate number of doorways at each floor as per the Guidelines and produce the plan for construction of these doorways.
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রয়োজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

৩.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Doors on all escape routes to open in the direction of travel □ Ensure adequate number of doorways in each floor according to the occupant load as per the Guidelines. □ Internal retrofitting needed to create safe passage, corridors and exits as per the guidelines
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

৩.৩. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Keep corridors and passageways on escape routes free of any obstructions to ensure unobstructed path of travel along the aisles, corridors, and passageways to the exits □ Relocate work benches, temporary storage in such a way that corridors, passageways and aisles are at least 1.0m wide on all escape routes
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

৪. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ Openings not protected by enclosures of required fire resistance rating. □ Not sealed with noncombustible material at each floor level for electrical services duct
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

৪.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Ensure prevention of fire and smoke propagation through vertical shafts by providing fire rated enclosures around the openings along with seals in shafts and ducts at floor separations.
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

৪.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Seal the shafts in the floors when it is not needed. □ Seal the shaft with non combustible materials at each floor
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

৫. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	<ul style="list-style-type: none"> □ Interior staircase not protected through smoke-proof enclosures □ The ground floor exits not enclosed □ Stair width less than required □ Sum of Stairway widths less than required for maximum occupant load □ Riser & Trade tolerance of a flight not within limit □ Handrails height less than required □ Number of Handrails less than required □ Stairway door not Fire Door □ Exit access door not swing in the direction of flow □ No Auto door closer □ Obstruction in Stairway
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

৫.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	<ul style="list-style-type: none"> □ Produce design drawings to demonstrate how stairways are to be made of adequate dimensions and appropriate specifications and to be converted into smoke-proof enclosures equipped with Fire-rated side swinging doors opening in the direction of travel at each floor.
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

৫.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	<ul style="list-style-type: none"> □ Convert all interior stairways into smoke proof enclosures equipped with Fire-rated side swinging doors opening in the direction of travel at each floor. □ The ground floor exits should be enclosed so as to ensure safe pathway for escape from the premises. □ Provide continuous smoke-proof fire protected pathway along all the stairways from roof to the final exit. □ Provide stairways of adequate dimensions and of appropriate specifications according to the Guidelines as required for the occupancy load. □ Remove all collapsible security gates and roller shutters from all exit stairway access doors.
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

৬. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	<input type="checkbox"/> No Fire Door <input type="checkbox"/> No/Improperly illuminated exit sign <input type="checkbox"/> Absence of proper separation using fire rated walls and doors <input type="checkbox"/> Ceiling height less than required <input type="checkbox"/> Width of Passageway less than required
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

৬.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	<input type="checkbox"/> Provide easily identifiable escape routes, clear and free of obstruction. <input type="checkbox"/> Provide clearly visible illuminated exit sign to indicate exit from storage area
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

৬.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	<input type="checkbox"/> Rearrange storage items to ensure proper clearance from ceiling
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

৭. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	<input type="checkbox"/> No Smoke and Heat Vents
কাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

৭.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	<input type="checkbox"/> Provide smoke and heat vents as required (e.g. Storage, etc.)
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

৮. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	<input type="checkbox"/> No Fire Lift in building
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

৮.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	<input type="checkbox"/> Provide drawings and plans for installation of Fire Lift as per the specifications provided in the Guidelines
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

৮.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	<input type="checkbox"/> Provide Fire Lift in building matching the specifications provided in the Guidelines
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

৯. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ Means of exits not signposted □ Directional signs missing □ Means of Escape lack Emergency Lighting
কাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

৯.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide adequate number and type of illuminated exit signs so that exits can be seen from all corridors and evacuation paths. □ Post directional signs at appropriate locations
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

৯.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide new Emergency Lighting system that meets the specified emergency lighting requirements of the Guidelines
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

১০. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	<input type="checkbox"/> No Command Station
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১০.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	<input type="checkbox"/> Equip Command Station with all facilities required to meet the Guidelines requirements
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

১১. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	<input type="checkbox"/> Training of the Trainers not performed
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১১.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	<input type="checkbox"/> Provide training to the Trainers <input type="checkbox"/> Include Training of the Trainers in Fire Safety Management Plan
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

১২. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ Non-standard Cylinder color □ Cylinder expired □ Cylinders not accessible
কাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১২.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide fire extinguishers that meet the requirements of the Guidelines.
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

১২.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Ensure easy accessibility to fire extinguishers
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

১৩. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ Non Standard Standpipe & Hose system □ Pressure in the standpipe is less than required □ The size (diameter) of the standpipe is less than the prescribed value. □ No Siamese connection available
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১৩.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide standard Standpipe& Hose system that complies with the Guidelines requirements for minimum pressure in the standpipe and size (diameter) of the standpipe. □ Ensure that Siamese connections are available as specified by the Guidelines
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

১৪. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ No fire pump present
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১৪.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide Fire pump with specifications to meet the Guidelines requirements
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

১৫. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ Insufficient water filled bucket
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১৫.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide adequate number of additional fire-fighting equipment to meet the Factory Rules
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

১৬. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	Boiler room is not properly segregated from the rest of the occupancy No fire rated composite door at the boiler entrance
কাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১৬.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	Produce design drawings to demonstrate the incorporation of fire rated enclosure from floor to ceiling and an approved fire rated self-closing swing door for the boiler room.
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

১৬.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	Provide fire rated enclosure from floor to ceiling and an approved fire rated self closing swing door for the boiler room
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

১৭. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ Transformer room walls less than 4hr fire resistance □ Door having fire resistance rating less than 2hr □ No separating wall between Switchgears and Transformer
কাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১৭.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Produce design drawings to demonstrate the incorporation of fire rated enclosure from floor to ceiling and an approved fire rated self-closing swing door for the Transformer room. □ Provide adequate separation between switchgears and the Transformer room
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

১৭.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide fire rated enclosure from floor to ceiling and an approved fire rated self closing swing door for the Transformer room
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

১৮. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ The generator room is not properly segregated from the rest of the occupancy due to presence of non Fire-rated Door
কাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১৮.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Produce design drawings to demonstrate the incorporation of fire rated enclosure from floor to ceiling and an approved fire rated self-closing swing door for the Generator room.
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

১৮.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide fire rated enclosure from floor to ceiling and an approved fire rated self closing swing door for the Generator room
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

১৯. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ Separating wall not extended up to the ceiling
কাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

১৯.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Produce design drawings to demonstrate the incorporation of fire rated enclosure from floor to ceiling and an approved fire rated self-closing swing door for the Substation room.
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	শুরু হয়নি
মন্তব্য	

১৯.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide fire rated enclosure from floor to ceiling and an approved fire rated self-closing swing door for the Substation room. □ Install appropriate detectors
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

২০. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	□ No automatic Fire Detection or Alarm System
কাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

২০.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Provide design drawings for the fire detection and alarm system in accordance with the Guideline requirements and hazard situation, (with appropriate specifications and drawings) showing how they will be implemented along with implementation plan
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	

২০.২. কার্যক্রম

কার্যক্রম	□ Install the fire detection and alarm systems in accordance with the Guideline requirements and hazard situation (based on appropriate specifications and drawings
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	চলমান
মন্তব্য	

২১. পর্যবেক্ষণ

পরিদর্শন পর্যবেক্ষণ	Design drawing of standpipe & hose system including fire pump and water storage capacity have been reviewed by Accord but not submitted to DIFE for record.
ক্যাপ আইটেম ক্যাটাগরি	

২১.১. কার্যক্রম

কার্যক্রম	Prepare proper design drawing of standpipe & hose system which shall be submitted to DIFE for record.
সুপারিশের তথ্যসূত্র	
কারখানার কার্যক্রম	
অগ্রাধিকার	প্রযোজ্য নয়
চূড়ান্ত সময়সীমা	-
সংশোধিত সময়সীমা	০১-০১-১৯৭০
অগ্রগতির অবস্থা	সংশোধিত
মন্তব্য	